

XI Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología. XXVI Jornadas de Investigación. XV Encuentro de Investigadores en Psicología del MERCOSUR. I Encuentro de Investigación de Terapia Ocupacional. I Encuentro de Musicoterapia. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, 2019.

# La negación: Un recorrido en alemán. Aspectos metapsicológicos.

Baisplelt, Ivana Lía.

Cita:

Baisplelt, Ivana Lía (2019). *La negación: Un recorrido en alemán. Aspectos metapsicológicos*. XI Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología. XXVI Jornadas de Investigación. XV Encuentro de Investigadores en Psicología del MERCOSUR. I Encuentro de Investigación de Terapia Ocupacional. I Encuentro de Musicoterapia. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-111/619>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/ecod/wZB>

*Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.*

# LA NEGACIÓN: UN RECORRIDO EN ALEMÁN. ASPECTOS METAPSICOLÓGICOS

Baispleit, Ivana Lía  
Universidad Nacional de Mar del Plata. Argentina

## RESUMEN

En el presente escrito se trabajan los aspectos metapsicológicos presentes en el texto *La Negación* (1915) de S. Freud, desde su fuente en idioma alemán. Se sitúa la función de juicio de atribución y juicio de existencia, leídos desde el estilo de escritura del autor, mostrando como en alemán el uso de los verbos modales nos acerca al texto para poder apreciar la subjetividad del autor en la escritura. Se realizan traducciones alternativas a la traducción en la edición de Amorrortu, para dar cuenta de determinadas palabras o frases, que funcionan como guía para un mejor entendimiento del texto. En este recorrido también se va detallando la construcción conceptual a través de distintos términos en alemán, de la “Bejahung” y la “Ausstossung” primordial, que va a tomar posteriormente J. Lacan. Se formulan interrogantes para seguir investigando.

## Palabras clave

Negación - Alemán - Freud - Bejahung

## ABSTRACT

THE DENEGATION: A TRAVEL IN GERMAN. METAPSYCHOLOGICAL ASPECTS

In this paper I am going to work the metapsychological aspects in the text *The Negation* (1915) by S. Freud, from their source in the German language. The judgment function of attribution and judgment of existence are going to be located and read from the author's style of writing in his language. It is going to be showed, how in German the use of modal verbs brings us a closer sight to the text in order to appreciate the subjectivity of the author's writing. Alternative translations of words and phrases will be made, comparing to the Amorrortu edition. This is going to work as a guide for a better understanding of the text. I am going detail through this text the conceptual construction of some terms in German, that give us a global understanding of the concepts “Bejahung” and “Ausstossung”, which Lacan will later take. Some other questions are asked in order to continue this research.

## Key words

Denegation - German - Freud - Bejahung

En el presente escrito continuaré el trabajo comenzado en otra oportunidad, analizando el texto de Freud “La negación”, desde su fuente original en alemán. La primer parte del texto fue tratada en otro escrito, aquí detallaré lo referente a la parte metapsicológica.

## Las 2 decisiones del juicio:

Freud plantea que en la función del juicio del yo, se toman 2 decisiones:

1. La función debe atribuir o desatribuir una propiedad (Eigenschaft) a una cosa (Ding) .
2. La función debe admitir (zugestehen) o impugnar (bestreiten) la existencia (Existenz) de una representación (Vorstellung) en la realidad (Realität).

## Los verbos modales:

El alemán cuenta con 6 verbos modales, que se utilizan para dar cuenta de una actitud del hablante, así también como para expresar subjetividad en tanto grado de verosimilitud de este sobre alguna cosa.

Gramaticalmente, estos verbos van de la mano de un verbo infinitivo, que es el que da cuenta de la acción del enunciado. El verbo modal, mientras tanto, da cuenta de la actitud en la enunciación. Afecta más al sujeto que a la acción.

El verbo “können”, significa “poder”, en tanto capacidad, ser capaz de algo, un poder hacer, ya sea porque se tiene el recurso y/o el permiso. El verbo “mögen”, da cuenta de lo referido al gusto, de lo que gusta hacer. Se utiliza frecuentemente en tiempo Konjuntiv II, “möchten”, para expresar una voluntad de deseo, o articular una demanda de algo. El verbo “dürfen”, significa “deber”, pero en términos de prohibición. Da cuenta de la existencia de una regla. El verbo “müssen”, también se traduce como “deber”, pero en este caso como orden a cumplir, no se trata de una prohibición, sino mas bien de un mandato.

En el texto “La negación” Freud utiliza los otros 2 restantes, a saber: “Sollen” y “wollen”

El verbo modal “sollen”, implica un consejo, una recomendación. Tiene como particularidad, que siempre que se utiliza, se está introduciendo la palabra de otro, dado que siempre es otro, el que recomienda, o da un consejo.

Para hablar de este “deber” de la función, de atribuir o desatribuir, de admitir o impugnar, (juicios de atribución y existencia), Freud utiliza el verbo alemán “sollen”.

Esto aparece como una pregunta formulada en el juicio: ¿qué debo (sollen) hacer?

El agente que debe efectuar esta función en el juicio, de atribuir o no una propiedad y de admitir o no la existencia de una cosa, va actuar en relación al consejo o recomendación “otra” instancia, que es quien dice lo que conviene hacer.

Posteriormente, Freud dice que en el lenguaje de las pulsiones orales la pregunta sería: “das will ich essen? Oder will es ausspucken?”, traducido en la versión de Amorrotu: “¿quiero comer esto? ¿O quiero escupirlo?” (FREUD 1925, P.254)

Aquí ya no utiliza el verbo modal “sollen”, sino que utiliza otro verbo, también modal, que es el “wollen”. Este verbo esta relacionado con la intención, en tanto implica querer, desear, algo.

Entonces a la pregunta del juicio sobre “qué debo hacer”, subyace la respuesta de un yo incipiente que se pregunta “qué quiero hacer”. Este yo arcaico es quien recomienda o aconseja a la función del juicio. El “deber” responde al “querer”.

### El juicio de atribución:

Freud dice que esta propiedad (Eigenschaft), sobre la cual hay que tomar una decisión, pudo en sus orígenes haber sido buena o mala, útil o no.

El texto reza en castellano “ y en una traducción más amplia: quiero introducir esto en mí, o quiero escupir esto de mí”. (FREUD 1925, P.204)

Prosigue: “quiero introducir esto dentro de mi o quiero excluir esto de mi”(FREUD 1925, P.204)

En alemán se lee: “*weitergehender Übertragung: das will ich in mich einführen und das aus mir ausschliessen*”

Como curiosidad en la traducción, se puede ver como en la versión castellana aparece el “o”, excluyendo una operación de la otra.

Pero en alemán no esta formulado así. La lógica es otra. Utiliza el conector “y”.

“eso lo quiero introducir (einführen) dentro de mi, y aquello quiero aislar (ausschliessen) afuera de mi”

Se trata de una operación de separación de dos cosas. “Esto si y esto no”. Un proceso de selección.

El verbo “einführen” significa: implementar, implantar, instituir, instaurar, importar, introducir. El verbo “ausschliessen”: desechar, dar de baja, segregar, asilar, excluir (Leo.org)

En este punto Freud vuelve a usar el verbo “sollen”: ¿debería eso estar en mí o no?”

A la pregunta sobre quién es el sujeto de deseo que desea -“wollen”- incorporar o desear determinada cosa, el texto nos da aquí una pista:

“El yo placer (Lust - Ich) originario quiere (will) introyectarse (sich introjizieren) todo lo bueno, y todo lo malo desde sí (von sich) arrojar (werfen)” (FREUD 1925, P.204)

En esta frase Freud ubica a un “Lust Ich”, como un agente con intención, dado que usa el verbo modal “wollen”, al mismo tiempo que da coordenadas espaciales de la operación de separación:

Dice “von sich”, desde donde, desde sí mismo, y dice werfen:

arrojar, lanzar, aventar algo. Ese es el verbo que se usa para significar “ tirar algo a la basura”. Entra en consonancia con “ausschliessen”, en el sentido de desear una cosa.

Continúa diciendo que al comienzo son idénticos lo malo, lo ajeno al yo, lo que se encuentra afuera. (FREUD 1925, P.255). Lo que está situado afuera (ausseubefindlich).

“Aussen” da cuenta en el sentido espacial del lado de “ afuera” y “befindlich” se traduce como: existente, situado, (LEO.ORG), pero tiene implícito el verbo “finden” que significa “encontrar”, sería algo encontrable del lado de afuera. Esto es interesante, porque estamos hablando de todo aquello que fue caracterizado como “lo malo”.

### El juicio de existencia:

Para la otra función del juicio, la de existencia, nos sigue dando pistas de la función anterior:

“ ya no se trata de si algo percibido (etwas wahrgenommenes -ein Ding) debe ser acogido (aufgenommen werden soll) o no en el interior del yo” . Esta frase habla del juicio de atribución.

Continúa Freud para introducir el juicio de existencia: “ sino de si algo que ya esta representado como representación puede también ser vuelto a encontrar (wiederfinden) en la percepción (wahrnehmung) – realidad (Realität).” (FREUD 1925, P.255)

“Aufnehmen” significa: absorber, asimilar, dar entrada, fichar algo, acoger, dar cabida, incorporar, captar, interpretar. “Wieder”: de nuevo, otra vez en el tiempo y “finden”: encontrar.

Freud prosigue el texto diciendo:

“estamos (wieder) dentro de una cuestión del adentro y del afuera. Lo no real, lo meramente representado, lo subjetivo es solo interior” “lo otro, lo real, esta presente también (auch) ahí afuera” (FREUD 1925, P.255)

En este punto se presenta una novedad. Siguiendo nuestra línea de lectura, hasta este momento, lo que había quedado del lado de afuera, era todo lo malo. Aquello que el Lust Ich, arrojó afuera: El Lust Ich no lo quiso (en sentido de “wollen”), y el juicio lo tuvo que arrojar hacia afuera (en el sentido de “sollen”)

Pero ahora, el yo vuelve a tomar las riendas, y a través del juicio de existencia realiza una operación que implica reencontrar lo bueno afuera. Esto tiene una lógica distinta a la operación anterior. Es importante destacar que Freud no dice “encontrar” sino “ volver a encontrar”.

Se trata de que una cosa (Ding) del mundo, que es un objeto de satisfacción (Befriedungsobjekt), vaya a ser objeto de estas dos operaciones.

Primero le va a atribuir la propiedad de buena, y así eso se gana (dice Freud en alemán: verdienen), por ser “buena”, ser acogida (aufnehmen) adentro del yo.

Pero también, dice, es importante (wichtig) ir a chequear afuera que ese objeto exista en el mundo exterior (Aussenwelt), de modo que uno pueda apoderarse (nach bedürfnis bemächtigen kann) de esa cosa si lo necesita. (FREUD 1925, P.255)

Freud nos dice que todas las representaciones (Vorstellungen)

proviene (stammen) de percepciones (Wahrnehmungen). Se originan en percepciones.

Las representaciones son repeticiones de percepciones. (Wiederholungen)

La existencia de una representación (Vorstellung) es una carta de ciudadanía (Burgschaft) para la realidad de lo representado, dado que la única manera de registrar una representación es haber tenido previamente una experiencia de percepción. La misma representación es el carnet de la existencia.

Continuamos con el texto:

“La oposición entre subjetivo y objetivo no se da desde el comienzo. Sólo se establece porque el pensar posee la capacidad de volver a hacer presente, (wieder gegenwärtig zu machen) reproduciéndolo (durch Reproduktion) en la representación (in der Vorstellung), algo que una vez fue percibido (einmal Wahrgenommenes), para lo cual no hace falta que el objeto siga estando ahí afuera (draußen nicht mehr vorhanden zu sein)” (FREUD 1925, P.255)

Freud dice “durch Reproduktion “ que significa “a través de la reproducción”, “wieder gegenwärtig”, volver a hacer presente, “draußen nicht mehr vorhanden zu sein”: que siga estando disponible afuera.

Este “gegenwärtig”, fue trabajado por mi en los textos que analizan “Recordar, Repetir y reelaborar” (BAISPLELT 2018), donde se ubican dos formas posibles para referirse a la actualidad en la obra de Freud: “Aktuell”, que da cuenta de lo actual, en el sentido del “agieren”, y “gegenwärtig”, que da cuenta de lo actual en tanto algo de presente, lo que está sucediendo en este momento.

Entonces el pensar puede reproducir representaciones, y a través de la reproducción de una marca, volver a hacer presente algo que se inscribió como experiencia mucho tiempo atrás. Esta reproducción, tomada desde este punto de vista, no tendría que ver con el “agieren” Freudiano, ni con esa “Wiederholung” (repetición) actuada, sino que se trata de una capacidad del pensar, que a través de la reproducción de ciertas marcas se construye una realidad de tiempo presente.

Entonces Freud para referirse a esta operación del examen de realidad utiliza el verbo “wiederzufinden”, que significa volver a encontrar.

También dice que no hay fidelidad en la reproducción de la representación, utilizando aquí la palabra “wiederholung”: “Die Reproduktion ... ist nicht immer deren getreue Wiederholung”. (La reproducción no siempre es su fiel repetición). Es decir que en la repetición de esa marca, aparecen diferencias.

Freud ubica en alemán las “Weglassungen” que son: omisiones, supresiones y las

“Verschmelzungen”: que significa fundiciones, cuando algo se derrite y se mezcla con otra cosa. Junto a esto ubica al concepto de “pérdida”, diciendo que tuvieron que haberse perdido objetos que alguna vez hayan traído satisfacción.

Prosigue el texto con un párrafo complejo:

“El juzgar (Das Urteilen) es la acción intelectual (Intellektuelle Aktion) que elige la acción motriz, (die über die Wahl der motorischen Aktion entscheidet) que pone fin a la dilación que significa el pensamiento mismo, y conduce del pensar al actuar (dem Denkaufschub ein Ende setzt und vom Denken zum Handeln überleitet). También en otro sitio he tratado ya esa dilación del pensamiento (Denkaufschub). Ha de considerársela como una acción tentativa (Probeaktion), como un tantear motor (motorisches Tasten) con mínimos gastos de descarga. (mit geringen Abfuhraufwänden)” (FREUD 125, P.256)

Freud dice “die über die Wahl der motorischen Aktion entscheidet”: “que se decide por la opción de la acción motora”.

La palabra “Denkaufschub” esta compuesta por el “Denk”, que significa “pensamiento” y: “Aufschub” que significa: prosternación, demora, aplazamiento, moratoria. (LEO.ORG)

El actuar que aparece aquí, no esta definido como un agieren, sino con un “zum Handeln”: zum significa “hacia el” y “Handeln”: actuar, comerciar, obrar, negociar, regatear, proceder. (LEO.ORG). “Handeln” contiene a la palabra “Hand”, que significa “mano”. Suena a manejar con las manos, maniobrar. Este “maniobrar” no sería el mismo que usa en relación a la transferencia en “Recordar, repetir y reelaborar”, donde dice “Handhabung” (tener en la mano).

“dem Denkaufschub ein Ende setzt und vom Denken zum Handeln überleitet” significa que “pone un fin a la demora de pensamiento y pasa del el pensamiento hacia el obrar./ el hacer algo con eso”. Por las preposiciones “vom..zum” sitúa el pasaje de una cosa a otra.

La “Probeaktion:” es una acción de prueba y el “motorisches Tasten” es el palpar motor

“Taste” en alemán, significa “tecla”.

Freud prosigue diciendo que este “Tasten”, ya lo había experimentado en el extremo sensorial del aparato anímico (sensorischen Ende des seelischen Apparats) a través de las percepciones de los sentidos (bei den Sinneswahrnehmungen). .

A esta altura Freud utiliza la partícula modal “ja” para enfatizar la siguiente oración:

“En efecto, de acuerdo con nuestro supuesto la percepción no es un proceso puramente pasivo (ist ja die Wahrnehmung kein rein passiver Vorgang), sino que el yo envía de manera periódica al sistema percepción pequeños volúmenes de investidura (kleine Besetzungsmengen in das Wahrnehmungssystem) por medio de los cuales toma muestras de los estímulos externos, para volver a retirarse tras cada uno de estos avances tentaleantes. (mittels deren es die äußeren Reize verkostet, um sich nach jedem solchen tastenden Vorstoß wieder zurückzuziehen.)”

En la frase “ist ja die Wahrnehmung kein rein passiver Vorgang” el autor da cuenta de un énfasis, con la partícula “ja” (sí): ¡La percepción “si que no es” un proceso meramente pasivo! A Freud le interesó remarcar esto.

La frase “mittels deren es die äußeren Reize verkostet,” puede leerse: por medio del cual cata la sensación exterior. Siendo que

“Reiz” en el diccionario es: estímulo, sensación, atractivo, irritación y “verkosten”: probar algo, catar algo, degustar (LEO.ORG) La frase “um sich nach jedem solchen tastenden Vorstoß wieder zurückzuziehen” puede también traducirse: para después de cada tipo de avance palpado otra vez para sí retraerse.

El verbo “zurückziehen” significa: retirarse, enajenarse, retraerse, quitarse, recluirse,.. sería mudarse para atrás. Zurück, adverbio de lugar, hacia atrás. (LEO.ORG).

Podríamos pensar a este ir y venir de la investidura, para tantear el exterior, y volver a retraerse, como la metáfora de la amenaza que presenta Freud en su texto Introducción al narcisismo (FREUD 1914).

### Behajung y Ausstossung

El texto sigue y Freud sitúa en esta parte un punto muy importante, porque define lo que este texto tiene de novedoso:

“El estudio del juicio nos abre acaso, por primera vez, (zum erstmal) la intelección (Einsicht) de la génesis (Entstehung) de una función intelectual (intellektuellen Funktion) a partir del juego (aus dem Spiel) de las mociones pulsionales primarias” (FREUD 125, P.256)

Así continua introduciendo por primera vez el concepto de “Ausstossung”, en oposición, no a “Behajung”, sino a “Einbeziehung”.

En alemán dice: “Das Urteilen ist die zweckmäßige Fortentwicklung der ursprünglich nach dem Lustprinzip erfolgten Einbeziehung ins Ich oder Ausstoßung aus dem Ich.”

“El juzgar es el ulterior desarrollo (die zweckmäßige Fortentwicklung), acorde a fines, de la inclusión (Einbeziehung ins Ich) dentro del yo o la expulsión de él (Ausstoßung aus dem Ich), que originariamente (ursprünglich) se rigieron por el principio de placer”.

Veamos el párrafo entero en alemán:

Centrémonos en los términos: “Einbeziehung”, significa: inclusión, involucramiento, involucración y “Ausstossung”: expulsión, La palabra contiene el “Aus”, “afuera” y el verbo “stossen” que significa chocar.

Usa la preposición “ins”, que significa movimiento hacia adentro de algún espacio cerrado, para referirse a la inclusión en el yo, y usa la preposición “aus dem”, para referirse al “Ausstossung”, en tanto expulsión “afuera de” el yo. Incluir hacia un adentro, expulsar hacia afuera.

Y sigue:

Freud remite esta polaridad parece al opuesto de ambos grupos de pulsiones. Se entiende, por el año en que lo escribe, que se refiere a pulsión de vida y pulsión de muerte

Recién ahora aparece en el texto el término “Behajung” en su forma de sustantivo. Recordemos que al principio del texto ubicó al par de opuestos “Behajung” y “verneinen” como verbos, acciones que ejecuta el juicio sobre un contenido de pensamiento o representación.

En alemán dice así:

“Die Behajung – als Ersatz der Vereinigung – gehört dem Eros an, die Verneinung – Nachfolge der Ausstoßung – dem Destruktionstrieb.” (FREUD 1925)

“Die Behajung” significa “Afirmación”, la palabra contiene el “ja” (sí), en su interior. El

“Ersatz” es: “sustituto”. En Freud la “Ersetzung” es la sustitución.

“Vereinigung” según el diccionario es: Unión, unificación, agrupación, concentración, asociación, organización. Por su parte “Nachfolge” es: sucesivo, seguido. La preposición “nach” es “después” y “Folge”, “consecuencia”.

Entonces: La Afirmación, - como sustituto de la organización/unión - pertenece al Eros., la negación, - consecuencia posterior/sucesiva de la expulsión- pertenece a la pulsión destructiva La Behajung sustituye a la unión, la organización, la agrupación y pertenece a las pulsiones de vida. Las pulsiones de vida según el texto Más allá del principio de placer se caracterizan por tender a la cohesión. (FREUD 1920, p.59) Entonces la Behajung está en el mismo lugar.

Pero la negación, viene como consecuencia después de la expulsión. Le sigue, una vez que hubo expulsión, después habrá negación. Y pertenece a la pulsión de muerte.

Entonces hay una disparidad. La primera, la Behajung, sustituye la unión. La Negación no sustituye a nada, sino que proviene de la Ausstossung.

El texto sigue hablando del negativismo general en la psicosis para concluir en un punto importante que es: la creación del símbolo de la negación.

Freud prosigue:

“Ahora bien, la operación (Leistung) de la función del juicio (Urteilsfunktion) se posibilita únicamente (wird aber erst dadurch ermöglicht) por esta vía: que la creación (Schöpfung) del símbolo de la negación (Verneinungssymbols) haya permitido al pensar (dem Denken) un primer grado de independencia (ersten Grad von Unabhängigkeit) respecto de las consecuencias (Erfolgen) de la represión y, por tanto, de la compulsión del principio de placer. (und somit auch vom Zwang des Lustprinzips gestattet hat.)

Aquí aparece la palabra “Erfolgen” que significa “éxitos”

Podríamos traducir esta parte: La eficacia de la función de juicio será empero primero posible a través de lo siguiente: que la creación del símbolo de la negación haya permitido al pensar un primer grado de independencia de los éxitos de la represión y así con eso también de la compulsión del principio del placer Esta parte destaca un punto importante, dado que cuando se crea el símbolo “no”, se abre la posibilidad de independencia del yo respecto del éxito de la represión.

Aparece otra curiosidad en este punto del texto, donde Freud refiere la “compulsión” (Zwang-) en el campo del principio de placer.

El texto culmina situando la inexistencia del “no” en el inconsciente, volviendo en el último párrafo a la presentación clínica de la negación.

### Conclusión:

A partir de este extenso recorrido, me interesa formular algunas preguntas:

Los términos de “Bejahung” y “Ausstossung” son retomados por Lacán, en sus Escritos, a partir del comentario de Hippollite, y en el Seminario III, para referirse a la psicosis.

Fabian Schejman hace un recorrido interesante en su texto “De la negación al seminario III”, en donde diferencia la Ausstossung de la Verwerfung.

La Ausstossung queda para los objetos, y la Verwerfung para los significantes. En la lengua alemana estas palabras suelen funcionar de igual manera, se expulsa algo, y se desestima una idea. La Bejahung según el texto, tiene que ver con la afirmación primordial que se produce al mismo tiempo que la Ausstossung, en un tiempo mítico y supuesto de la constitución del aparato psíquico. No hay Bejahung sin Ausstossung. Sería como un proceso de selección.

Sin embargo, Freud no utiliza este par de opuestos como conceptos centrales, sino que a lo largo de su desarrollo, va introduciendo diferentes términos que hacen al concepto general de la inclusión y la expulsión.

Tenemos un juicio que puede decir que “sí” o decir que “no”, a alguna experiencia primaria, que no tiene carácter de existencia hasta no pasar por tal juicio.

Para referirse a todo lo que queda del lado afirmativo utiliza las siguientes palabras:

“Essen” (comer); “einführen” (implantar); “sich introduzieren” (introducir en sí), “aufnehmen” (asimilar); “einbeziehung” (inclusión) y finalmente “Bejahung” (afirmación), que quedan asociadas al Eros, la unión (Vereinigung)

Por el contrario, para dar cuenta de la operación de exclusión Freud emplea los siguientes términos a lo largo del texto: “ausspucken” (escupir); “aussliessen” (desechar); “werfen” (tirar) y finalmente “Ausstossung”.

Como punto a investigar se destaca que en el texto de La Represión (1915), ya había utilizado el verbo “stossen”, sin el prefijo “aus”, que sin él significa “chocar”, para referirse a la represión primaria: “Puede ser el destino de una moción pulsional chocar (stossen) con resistencias que quieran hacerla inoperante. (FREUD 1915. Pag.141)

Y con esto se abren preguntas para continuar investigando sobre la relación entre la represión primaria y la expulsión primordial, que junto a la Bejahung, deja como resultado al símbolo de la negación, que no tiene estatuto de representación (Vorstellung) ni un representante (Representanz), y que queda del lado del yo, en tanto consciente.

Por otra parte, en relación al juicio de atribución y existencia han quedado pendientes ciertos interrogantes:

Si el juicio de atribución incorpora lo bueno y deja por fuera lo malo, constituyéndose así una primera diferenciación entre el adentro y el afuera, donde todo lo de afuera es malo, ¿Cómo puede ser que en el juicio de existencia uno pueda reencon-

trar afuera algo bueno, cuando justamente allí se había arrojado todo lo malo?.

En sus Escritos, Lacán nos da una poética y brillante mirada sobre este punto:

“Pues lo real no espera, y concretamente no al sujeto, puesto que no espera nada de la palabra. Pero está ahí, idéntico a su existencia, ruido en el que puede oírse todo, y listo a sumergir con sus esquirlas lo que el “principio de realidad” construye en él bajo el nombre de mundo exterior. Pues si el juicio de existencia funciona efectivamente como lo hemos entendido en el mito freudiano, es sin duda a expensas de un mundo sobre el cual la astucia de la razón ha tomado dos veces su parte.” (LACAN 1975, P.373)

“La astucia de la razón ha tomado dos veces su parte” sobre lo real. El primero sería el juicio de atribución, de afirmación y expulsión de lo desagradable. Y el segundo sería la conquista del exterior, a través del juicio de existencia, del mas allá de ese campo de placer establecido. Y así inventarse un mundo interno y exterior, que sea un poco mas soportable que la inmundicia que se presenta en lo real.

### BIBLIOGRAFÍA

- Diccionario Online alemán [www.leo.org](http://www.leo.org)
- Freud, S. (1914). Recordar, repetir, reelaborar, Sigmund Freud Obras Completas T. XII, Buenos Aires, Argentina, Amorrortu Ed. (1996).
- Freud, S. (1915). La represión, Sigmund Freud Obras Completas T. XIV, Buenos Aires, Argentina, Amorrortu Ed. (1996).
- Freud, S. (1920) Más allá del principio del placer, Sigmund Freud Obras Completas T. XVIII, Buenos Aires, Argentina, Amorrortu Ed. (1996).
- Freud, S. (1925). La negación, Sigmund Freud Obras Completas T. XIX, Buenos Aires, Argentina, Amorrortu Ed. (1996).
- Freud, S. (1925). Die Verneinung, Gesammelte Werke, Frankfurt am Main, Alemania, Fisher Verlag (1975).
- Lacan, J. (1966). Respuesta al comentario de Jean Hippolite, Escritos 1 Jaques Lacan, Buenos Aires, Argentina, Siglo XXI Ed. (1975).
- Perلمان, M., Schwalb, S. (2000). Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe, Em, München, Alemania, Hueber Verlag (2008).
- Schejman, F. (2012). De la negación al seminario 3, Elaboraciones Lacanianas sobre la psicosis, Buenos Aires, Argentina, Grama Ed.